

Musica

Apertura:

Hannah Meeks: Hola y bienvenidos a Harrisonburg 360 Podcast. Yo seré su anfitrión Hannah Meeks

Discurso de ascenso

HM: El Podcast de Harrisonburg 360 intenta capturar y grabar narraciones de emigrantes viviendo en la comunidad de Harrisonburg. Utilizando voces del pasado y voces del presente de inmigrantes de Harrisonburg, estudiantes en nuestra clase de inglés en James Madison University colaboraron para crear un espacio enfocado en escuchar las voces de otros. Cada persona merece la oportunidad de decir su historia y nosotros como una clase tenemos el privilegio de compartir estas historias con ustedes con el deseo de expandir las percepciones de que es ser un inmigrante en Harrisonburg.

Musica transicional

Transición/Episodio introductorio

HM: Cada semana Harrisonburg 360 es producido por diferentes equipos de estudiantes. El episodio de esta semana, simplemente asimilate, fue producido por Patrick Mullaney, Hannah Meeks, Sarah Hann y Amber Reid. En el episodio de esta semana, empezaremos con la historia de Mikey Reisenburg y haremos conexiones a historias previas de Thu Huynh y Nicole Chung.

Musica Transicional

La Antigua Historia (Thu Huynh entrevista)

HM: En una entrevista conducida en 1993, Theresa Staropoli entrevistó a Thu Huynh en su hogar en Harrisonburg. Thu es un inmigrante vietnamita que emigró a los Estados Unidos en 1998 para escapar de la pobreza económica de su país. Thu compartió sus experiencias de mudarse a América y como se ha adaptado a vivir aquí. Ella empieza explicando como puedo emigrar a los Estados Unidos.

TS: Entonces, tu hermano estaba aquí cuánto tiempo antes de que te patrocinara.

TH: Ocho años antes, pero ahora tiene trece

TS: Entonces toda tu familia está aquí ahora?

TH: Sí

TS: ¿Todavía tienes familia en Vietnam?

TH: No. Toda la familia está aquí

HM: Ella continúa discutiendo su experiencia con discriminación

TS: ¿Continúas sintiendo que la gente tiene prejuicio en contra de ti, o sientes discriminación por ser de Vietnam?

TH: Sí, lo siento

TS: ¿Qué tipo de cosas?

TH: A algunas personas no les gusta, no lo sé, pero siento que si no los conozco no me quieren hablar o conocerme, me empiezo a sentir mal. Pero en este área, ellos son, es muy amigable. Ellos son muy amigables. No es como una gran ciudad. En una gran ciudad, si les preguntas, no te quieren responder porque tienen miedo. Esa es la manera. Tú no conoces a mucha gente. No necesitas hablarles. Algunas personas son amables contigo pero otras son [sacude cabeza indicando no]

TS: Entonces la gente es amable en esta área?

TH: Sí. (se ríe)

TS: Cómo le fue? Fue difícil tener a todos?

TH: Sí, cuesta al principio. Esperamos para los papeles por siete años para mi familia

TS: ¿Por que tomo tanto tiempo? Por que tomo tantos años?

TH: Espera. Teníamos que esperar. Demasiada gente de aya viene a Estados Unidos.

TS: Entonces tomó siete años para tener a todos, o solo siete años para tomar a las primeras personas?

TH: (Se ríe) Todos. Todos esperan. Si pones el papel en cómo 1978 y te llaman. No se por que. La economía en mi país es muy difícil. La gente se fue del país.

HM: Thu se fue de Vietnam por que la economía estaba cayendo y por el gobierno opresivo. Ella explica que ellos arbitrariamente se llevaban propiedad de los negocios de su padre, eso hizo difícil que su familia pudiera proveer por sí misma. Estos factores llevaron a que Thu emigrara a los Estados Unidos.

TS: Porque querías tú dejar a Vietnam?

TH: Porque? Porque la economía vino a mi país. La economía hizo la vida de mi familia difícil y al país. Todos tuvieron que dejar el pueblo en Vietnam para salir de Vietnam y para tener libertad, porque antes (cuando) teníamos los negocios ahí, ellos venían a robar a mi familia. Ellos venían a mi casa, ellos robaron a mi familia. Ellos llevaron todas las cosas de mi casa, como algo que mi padre venía, no se como se llama... destornillador?

TS: Herramientas?

TH: Herramientas, sí. Se las llevaron y no nos pagaron dinero. Ellos solo firmaron papeles y entraron a mi casa. Ellos vieron también. No podíamos dejar a mis amigos salir. Solo quedarse ahí, no podemos tener libertad, tu sabes. Ellos vinieron a mi casa y todos. Si haces algo, ellos saben y ellos te hablan. Eso no está correcto, verdad? Y de esta manera, nosotros muy tristes. Nosotros teníamos que hablar de Vietnam y ellos hacían el papel. Patrocinar a mi familia para ir a Virginia. Salir de Vietnam.

TS: ¿Alguna vez quieres ir de regreso a Vietnam?

TH: Algun día. Para visitar.

TS: No para vivir?

TH: No. (se ríe)

HM: Huynh también comparte de la poca diversidad que encontró en Harrisonburg. Cuando ella se mudo, no había mucha representación de otras culturas. Ella tenía que viajar al norte de Virginia, muchas veces, para encontrar los ingredientes que buscaba.

TS: ¿Cómo cambió? Como mejoro?

TH: Nosotros íbamos arriba a comprar comida. Dos veces al mes o una vez al mes íbamos arriba al norte de Virginia. Ellos tienen comida china y vienen todos los días, cada noche, cada tarde para cocinar un plato.

TS: Entonces no puedes comprar comida aquí?

TH: Si, tienen una tienda para comprar. Ellos no lo tienen aquí, tienes que ir arriba mucho (se ríe).

TS: Puedes básicamente comprar todo de la tienda de aquí, o todavía tienes que ir al norte de Virginia?

TH: Tienen un poco, pero no mucho. No lo suficiente!

Musica transicional

Sección transicional

HM: La entrevista con Thu Huynh es una historia de un emigrante buscando su camino en Harrisonburg, Virginia. Ella se acostumbra a sus nuevos alrededores e incorpora su cultura Vietnamita a su nueva vida.

La Nueva Historia

HM: Mientras Mikey también es un emigrante viviendo en Harrisonburg, su historia es muy distinta a Thu 's. El es un emigrante adoptado que se mudo de Corea del Sur cuando tenía dos años. Mientras conducimos nuestra entrevista con Mikey, él estaba en busca de comida en un parque nacional para usar en su restaurante. El tuvo mucho éxito teniendo un camión de comida y ahora ha abierto un restaurante en el centro de Harrisonburg. Su experiencia manejando un exitoso coreano inspiró su restaurante en Harrisonburg que tiene un contraste con la experiencia de Thu con la disponibilidad de comida. Esto es un cambio interesante que conforme el tiempo demuestra el cambio de la experiencia de los migrantes en Harrisonburg.

HM: Patrick Mullaney condujo una entrevista con Mikey Regensburg en Marzo, 12, 2021. Durante la entrevista, ellos discutieron el proceso de adopción internacional, la identidad de un inmigrante adoptado, representación de la cultura coreana, la experiencia de Mikey en la universidad y cómo reconecto con su cultura. Empezaremos la discusión de cómo ser adoptado en una edad tan joven hizo la transición a América más fácil.

PM: ¿Sabías si tenías hermanos biológicos?

MR: No, yo no sé nada de mi familia biológica. Y, en mi opinión personal, siendo adoptado a una edad tan joven - yo fui adoptado por una familia que me ama, le importa quien soy y me

crió como su hijo. Entonces mi familia, familia que me adoptó - es mi madre y padre, la hija biológica de mi madre que me adoptó es mi hermana. No compartimos nada por sangre. Somos una familia muy unida. [grabación para por problemas con tecnología]

PM: De acuerdo. Entonces, ¿cuál es tu opinión sobre adopción internacional? Esta familia, tu sabes, te escogió. ¿Cuáles son tus opiniones sobre eso?

MR: Me encanta. Respeto a cualquiera y a todos los que escogen adoptar a un niño a su familia. Ya sea a nivel doméstico o internacional, yo respeto ambas maneras igualmente. La razón es por que de mi propia vida y experiencias, siempre pienso sobre lo que hubiera pasado. Tu sabes, que si no me hubiera adoptado esta familia que me ama, y me cuida y me apoyó durante los 35 años de mi vida y donde hubiera estado si hubiera nacido pero nunca hubiera sido adoptado y me hubiera quedado en corea y si hubiera seguido sin ese apoyo. Y pienso que hay muchas familias que tienen sus propias razones y preocupaciones de tener su propio hijo biológico. Y pienso que la adopción es muy viable y una manera muy respetable de crear tu propia familia mientras también ayudando a la sociedad. Familias diversificadas son las que uno puede ver y sentir el amor lo mayor, porque yo creo que esas son las que enserio quieren y les importa sus hijos. Y los niños si quieren a sus familias y a sus padres que son los padres adoptivos. Porque es una de esas cosas que - el amor no es obligatorio, hasta cuando se siente de esa manera. Yo creo que el amor toma trabajo. Y siento que (pausa) algo que todos tienen que trabajar, hasta en una relación de padre e hijo. Y en mi experiencia, yo siento que mi familia ha tenido mucho amor y apoyo. Y esos son los - son mis sentimientos. Pero yo se que he conocido a mucha gente adoptada que también hablan mucho de la misma manera que yo hablo de su familia biológica. Ellos tienen preguntas sobre - e interés sobre - pero al mismo tiempo, ellos saben que su familia, su madre, su padre, sus hermanos o sus hermanas siempre son la familia que ellos van ha a casa con, comen con ellos, los apoya, les dan abrazos y besos en la noche. Y yo creo que eso es algo importante que la sociedad Americana debería continuar apoyando es la idea que adopciones ya sean domésticas o internacionales son algo positivo para todos.

HM: Más adelante en la entrevista, Mikey continua con cómo ser un inmigrante adoptado a creado su identidad.

PM: Estoy curioso con tus ideas en esto. Tu mismo, te consideras a ti mismo como un inmigrante.

MR: [pausa] En mi vida diaria, yo diria no, pero al mismo tiempo, (pausa) los aspectos de ser alguien que (pausa) es asociado con una diferente identidad cultural, uno todavía experiencia los estereotipos sociales y lo que la gente assume sobre uno con solo cómo uno se ve. Y, tu sabes, a mi todavía me tratan como un inmigrante por algunos grupos de gente diferente que no me conocen. Pero yo no creo que sea algo que yo reconozco en sí mismo necesariamente. Yo creo mas que mi experiencia es más pintada por mis sentimientos como que soy 100% Americano, pero sabiendo que me veo completamente diferente y que nací en un área diferente. Y las luchas han sido más para encontrar balance con mi mismo en quien asumo que

soy en mi identidad cultural en relación a la identidad que está puesto en mi por esos que no están tan bien letrados en identidades culturales o nociones de la adopción y siendo de otro lugar pero todavía teniendo la idea que uno es Americano y de que tu te has asimilado y te has hecho parte de esta sociedad en esta cultura.

HM: En su vida como adulto, Mikey ha trabajado para establecer un restaurante coreano en Harrisonburg, Virginia. El discute cómo él ha podido representar a su identidad coreana con los platos que sirve.

PM: Sientes que en alguna manera estás representando a la comunidad coreana cuando sirves tu comida, tu sabes, tu restaurante es inspirado por Corea?

MR: Si, yo sé que hay muchos argumentos estos días sobre cómo un individuo no debería ser el embajador o representante de una demografía, pero yo no estoy de acuerdo. Todos los juicios y mentalidades están basadas en las experiencias de uno. Tu sabes, es (pausa) de la misma manera como yo tengo responsabilidades de representar mi cultura e identidad correctamente y precisamente. Ustedes hacen lo mismo cada día. Y yo creo que todos lo hacemos. Tu sabes, no es como que nosotros tenemos toda la responsabilidad, por que eso es injusto. No hay manera de que alguien como yo pueda estar tan educado sobre la cultura coreana, porque crecí con gente que no es coreana y estoy en una sociedad y cultura que no es coreana. Pero al mismo tiempo, yo tengo la habilidad de hacer sentir más o menos cómodos, por ejemplo [grabación para]

PM: Okay, de acuerdo. ¿Estabas hablando sobre? [pausa]

MR: Si, siendo un representante, esencialmente, de tu demografía. Y yo usaré un ejemplo de cuando visité Inglaterra para la boda de mi primo. Esto fue después - un poco después - de los ataques del 911 y había una mayor cantidad de - mayor nivel de incertitud o desconfianza, desconfianza de gente del Medio Oriente, especialmente en Inglaterra por alguna razón. Pero mi familia Americana, como turistas, fueron tratados mucho más diferente en Inglaterra y en Europa, por la noción de que nosotros somos arrogantes, no somos educados y somos extremadamente individualistas. Y fue un poco bueno y diferente experiencias cuando fuimos a tiendas o en tours o lo que sea que hiciéramos y tener a la gente que nos servía comentar de como somos muy diferentes a cómo se imaginaban a los Americanos. Y creo que ese es un buen ejemplo o buena conexión, decir que todos tienen ideas formadas sobre como otra demografía es, y si te gusta o no, esas ideas son formadas y influenciadas en base de cómo actuamos como individuos y influimos su percepción sobre la demografía, nos guste o no.

HM: Mikey atendió a James Madison University donde estudió historia. El discute cómo encajo con la población estudiantil en su tiempo ahí.

PM: Como un Asiatico Americano, sentiste que encajabas con la población estudiantil de JMU?

MR: Si, yo creo que por la mayor parte, pero tu sabes, la otra cosa es que, yo soy un residente de aquí y cuando sus un residente de ahí, puedes darte cuenta creo, cuando gente viene fuera del estado o de otras áreas y siempre hay una extraña tensión entre los residentes y gente fuera del área. Nunca creó problemas para mí. Pero si hubo gente que asume cosas sobre quién era yo y de donde venía en base de cómo me veía en JMU. No fue de una manera negativa. Era más por asumir. Es un punto de vista que uno forma en base de áreas que ellos vienen. El Norte de Virginia, por ejemplo, Maryland, donde sea. Y si, mucha gente pensaba que yo era de esas áreas y que era un estudiante. Tu sabes, que decidió mudarse aquí abajo para ir a la universidad y me iría a casa durante los veranos y ese tipo de cosas.

HM: Después de graduarse de JMU, Mikey buscó una manera de visitar Corea del Sur, pero fracasó en encontrar una manera de regresar. Mikey comparte como el rechazo lo hizo sentir.

PM: Tu de Seúl, Corea del Sur - has regresado a visitar Corea?

MR: No. No lo he hecho. De hecho, después de la Universidad, un amigo mío y yo estábamos intentando conseguir una posición enseñando Inglés como un segundo idioma en alguna parte de Corea como una oportunidad de regresar a mi hogar y aprender la cultura y experimentar un poco. Pero desafortunadamente, el programa de Inglés como un segundo idioma acepto solo a mi amigo y dijo que yo era demasiado coreano y que buscaba a Americanos con acentos 100% americanos para enseñar el idioma a esos estudiantes. Entonces, eso fue un rechazo en mi intento de regresar a Corea para visitar.

PM: Si, como te hizo sentir eso, que fuentes rechazadas.

MR: Bueno, es una cachetada en la cara. Se siente un poco extraño porque si alguien tiene la oportunidad de hablar conmigo, uno puede ver que yo crecí en América y que sueno como un Americano. Entonces, yo pensé que la base de su rechazo no tenía sentido. Pero, tu sabes, al mismo tiempo, entiendo en algunas maneras que querían empujar la inmersión Americana en sus programas de Inglés como un segundo idioma. Querían darle a la gente la experiencia de hablar con alguien que es de un lugar diferente, se ve diferente a ti, y suena diferente a ti. Y creo que veo su punto de vista. Todavía estoy triste, de que no tuve la oportunidad de regresar a Corea, visitar y experimentar la cultura. Pero tu sabes, la vida es corta, pero al mismo tiempo es lo que tu hagas con ella antes de que envejezcas, mi esposa y yo tendremos la oportunidad de viajar ahí y experimentar como turistas más.

HM: Con la pandemia del coronavirus, las tensiones han incrementado en contra de muchos Asiáticos Americanos viviendo en los Estados Unidos. Mikey refleja sus experiencias del año pasado.

PM: Esta es una pregunta un poco sensitiva. Entonces siéntase libre a no responder si no se siente cómodo, pero has experimentado más racismo y discriminación por ser un Asiático Americano durante esta pandemia del coronavirus?

MR: Tengo suerte. Yo diría que no, yo personalmente no he experimentado eso. Pero si se que algunos de mis amigos Asiáticos han tenido problemas con eso. Lo bueno de Harrisonburg es que en Harrisonburg estamos aislados de muchas cosas que ocurren a nivel nacional y a nivel global y las noticias y problemas vienen aquí más tarde. Las tendencias sobre comida vienen aquí más tarde, y se van más tarde. Diferentes elementos de problemas políticos nos pegan diferentemente, ya sea más tarde o no al mismo nivel, o está enfocada en las comunidades rurales. No voy a decir que no hay racismo aquí. Eso no es verdad. Eso simplemente es otra cosa porque hay tanta gente con pensamientos progresivos y mentes abiertas y buenos individuos en este área. Pero también hay mucha gente que son muy rurales y que nunca han tenido la oportunidad de conocer a gente como yo, o otras personas. Y es tanto que ellos tienen reservaciones sobre la gente que se ve y suena diferente a ellos. De nuevo, yo estoy bendecido de ser Americano, sonar como un Americano, sentir como un Americano. Y nos da una ventaja sobre algunas personas que conozco, por ejemplo, me gusta darle crédito a los carritos de comida Hispana y a cualquier persona que ofrece servicios de comida, además de nosotros, que no puede explicar lo que hacen y no pueden discutir su pasión por la misma industria que yo pertenezco por culpa de la barrera del lenguaje. Y yo pienso que esa gente merece la misma cantidad de crédito que cualquier otra persona porque ellos están viviendo la misma vida que nosotros todos los días. Y muchas veces están cocinando igual de bueno que nosotros, si no es que mejor todavía que la gente que recibe la publicidad. Entonces si, es algo interesante, siendo un Americano, pero viéndose diferente a los demás, pero me escucho igual que los demás. Me provee ventajas y desventajas dependiendo de con quien hablas. En realidad tengo más problemas con Coreanos Americanos que hablan el idioma y están más conectados a la cultura Coreana que con otras personas.

Sección de Coneccion

HM: Ahora que hemos hablado sobre la historia de Mikey, vamos a ver algunas de las conexiones que se pueden hacer con otras historias. El primer artículo es de Nicole Chung y se llama, "Solo asimila a tu familia y todo estará bien".

HM: Una frase importante sobre este artículo es, " A menudo, cuando yo conozco a otros compañeros adoptados transraciales, nosotros encontramos que podemos compartir muchas experiencias: Mis padres y yo casi nunca hablamos de raza. Nosotros no reconocimos que importara. Yo nunca discutí con mi familia sobre algunos de sus comentarios racistas."

HM: Esto se relaciona a la experiencia de Mikey porque él menciona que no se identifica como otros emigrantes y siente que no encaja con esta comunidad. En vez, él encaja con la comunidad que él mismo formó.

HM: Ambos Mikey y Thu señalaron que a ellos le gustaría viajar de regreso a su país de nacimiento. Ambos expresaron como ninguna de ellos tiene a miembros de su familia ahí, pero ellos están interesados en su cultura y desean aprender más con un viaje. Otra conexión está en términos de cultura e inclusividad. Mikey discute cómo su cultura es representada en su restaurante. Ambos Mikey y Thu discuten sobre cómo Harrisonburg se ha diversificado desde

que han estado aquí. Esto es en gran parte a que Harrisonburg es un centro de reasentamiento de refugiados.

HM: Adicionalmente, Mikey y Chung ambos tienen descendencia Coreana y fueron adoptados por familias en los Estados Unidos. Mientras Mikey provee mucho contexto sobre su familia - con positividad y gratitud - Chung no es muy optimista. Una frase que demuestra eso es:

HM: *“Nadie nunca le mencionó a mis padres que adoptar a través de líneas raciales y culturales puede ser un reto, uno en el que ellos nunca se prepararon. Si hubieran tenido otro punto de vista de nuestra familia y nuestra formación - si ellos creían que mi lado Coreano era irrelevante en nuestra familia, y debería ser irrelevante para todos los demás también - en esto ellos seguían ideas con las que ellos fueron criados con.”*

HM: Chung también dijo, *“Muchos años después, los padres y abuela se reían sobre una de sus primas que llegó a la edad de doce sin darse cuenta que la niña no nació con esa familia. En lo que respecta a la mayoría de los familiares, la adopción pudo haber removido la melanina de la piel de la niña y el pelo, redondeado la esquina de sus ojos, borrado su árbol genealógico completamente. Los papeles la hicieron uno de ellos, sin importar de dónde - o de quien - ella venía”.*

HM: Esta frase de Chung es interesante mencionar porque demuestra cómo alguien puede ser asimilado a una nueva cultura y refleja la experiencia de Mikey siendo adoptado a una edad tan joven.

Musica Transicional

Conclusión

HM: El título de el restaurante de Mikey, Mashita, es una manera informal de complementar a la comida deliciosa en Coreano. Titulando su restaurante así, Mikey puede amarrar sus raíces y cultura Coreana a su negocio en Harrisonburg. También demuestra el tipo de atmósfera que él crea en su restaurante, como un lugar que da la bienvenida y cómodo para todos. Esto conecta a los cambios que han ocurrido en Harrisonburg y la diversificación que ha ocurrido desde que Thu se mudó aquí.

HM: Después de escuchar a estas dos diferentes entrevistas, ambos Thu y Mikey quieren visitar a los países donde nacieron para reconectar, ambos quieren ser aceptados en América y ambos tienen una identidad como Americanos. Mikey ha pasado la mayoría de su vida viviendo en América; él habla, suena, y se siente orgulloso de ser un Americano. Él reta la noción típica de lo que nosotros nos imaginamos cuando pensamos de cómo se ve un emigrante en base a cómo suena cuando habla. Esto contrasta los estereotipos que existen sobre cómo un Asiático Americano suena. Si no te dijéramos que Mikey nació en Corea, podrías darte cuenta de cómo se ve con solo su voz?

Clausura

HM: Gracias por acompañarnos hoy en Harrisonburg 360. Nosotros estamos agradecidos a Kate Morris, Bodeene Amyot, Sarah Roth-Mullet, Kirsten Miodynia, Dr. Fagan, Thu Huynh y Mikey Reisenburg por ayudarnos a hacer este episodio posible. Nuestro anfitrión hoy fue Hannah Meeks. Entrevista con Mikey Reisenburg fue conducida por Patrick Mullaney. Nuestros encargados de estudios y producción fueron Amber Reid y nuestro productor de audio fue Sarah Hann. Unete la próxima vez para otro episodio de Harrisonburg 360.

Harrisonburg 360. Gente real. Historias reales. Una comunidad.